

Leitfaden für Zahlungen in Rubel (RUB)

Kundeninformation

Einleitung

Zahlungen in Rubel (RUB) nach Russland als auch in andere Länder unterliegen regulatorischen Anforderungen der Russischen Zentralbank. Der vorliegende Leitfaden gibt Ihnen einen Überblick über die Anforderungen im Zahlungsverkehr mit Russland und zeigt auf, was Sie beachten müssen, damit Ihre Zahlungen reibungslos abgewickelt werden.

Wichtig zu wissen

Folgende Angaben werden bei Zahlungen in Rubel (RUB) nach Russland benötigt:

- Kontonummer des Begünstigten; 20-stellig
- SWIFT-Adresse der Bank des Begünstigten (BIC)
- Russischer Bank Identifikation Code (BIK); 11-stellig und die 20-stellige Kontonummer, beginnend mit 30101
- VO-Code (VO + fünf numerische Zeichen), welcher den Zahlungsgrund einer Zahlung definiert
- Im Zahlungszweck muss der VO-Code sowie der Zahlungsgrund als Text übereinstimmend angegeben werden
- Die INN-Steuerkennziffer; 10- oder 12-stellig) muss angegeben werden, wenn der Begünstigte in Russland domiziliert ist
- Die KIO-Steuerkennziffer (KIO + fünf Stellen) muss angegeben werden, wenn der Begünstigte eine ausländische Firma ist, welche ausserhalb von Russland domiziliert ist, jedoch bei der russischen Steuerbehörde registriert ist.

Die Zürcher Kantonalbank prüft bei Auftragserteilung bestimmte Formvorschriften und lehnt gegebenenfalls einen Überweisungsauftrag ab, wenn nicht alle Kriterien, gemäss obigen Vorgaben, erfüllt sind. Ebenso kann ein Überweisungsauftrag bei fehlerhaften Angaben von der Korrespondenzbank der Zürcher Kantonalbank oder der Bank des Begünstigten abgelehnt und retourniert werden.

1 VO-Code + Zahlungsgrund / INN- / KIO-Steuerkennziffer

Die erforderlichen Angaben von VO-Code und Zahlungsgrund sowie INN- oder KIO-Steuerkennziffer sind durch den Auftraggeber beim Begünstigten einzuholen bzw. mit diesem abzustimmen.

2 Auftragserteilung / Überweisungsarten

| Dienstleistung | Überweisungsarten | Beschreibung |
|-----------------|--|--|
| eBanking | – Online-Erfassung – pain.001 – SWIFT M101 / 103 | Zahlungsaufträge (Einzel- und Daueraufträge) unabhängig vom Standort direkt im eBanking erfassen oder als Zahlungsdatei übermitteln. |
| Datalink | – pain.001 – SWIFT M101 / 103 | Zahlungsaufträge in Ihrer ERP- oder Zahlungs-Software erfassen und automatisiert an die Zürcher Kantonalbank übermitteln. |
| SWIFT | – pain.001 – SWIFT M101 / 103 | Zahlungsaufträge über Ihren SWIFT-Anschluss direkt an die Zürcher Kantonalbank übermitteln. |

3 Formatierungsvorgaben für die einzelnen Überweisungsarten

3.1 eBanking – Bankzahlung Ausland

Die erforderlichen Angaben sind wie folgt zu erfassen:

- 1 20-stellige Kontonummer des Begünstigten
- 2 SWIFT-Adresse der Bank des Begünstigten
- 3 5-stelliger VO-Code sowie Zahlungsgrund als Text
- 4 Russischer Bank Identification Code (BIK); Beispiel: RU123456789
Kontonummer der Bank des Begünstigten beginnend mit 30101; Beispiel: 30101810240300000123
INN-Steuerkennziffer; 10- oder 12-stellig oder KIO-Foreign Corporate Code; Beispiel: INN1234567890

| | |
|---|---|
| IBAN/Konto z.B. DE15 6804 0007 0419 1490 00 | BIC/Bankcode/SWIFT |
| 1 <input type="text" value="40702810600060001234"/> | 2 <input type="text" value="VTBRRUM2SP3"/> 🔍 |
| Begünstigter | Bankadresse |
| <input type="text" value="Name Creditor"/> | VTB BANK (PJSC) |
| <input type="text"/> | BOLSHAYA MORSKAYA STR. 29A |
| <input type="text"/> | ADMIRALTEYSKIY DISTRICT |
| <input type="text" value="RU-131000 Moskva"/> | RU-190000 ST. PETERSBURG |
| Währung/Betrag | Zahlungszweck (Optional) |
| <input type="text" value="RUB"/> ▾ <input type="text" value="129'500"/> | 3 <input type="text" value="VO12345 Zahlungsgrund"/> |
| ca. CHF 1'525.77 ⓘ | End to End ID (Optional) ⓘ |
| | <input type="text"/> |

Zusatzinstruktionen (Optional) [^ Ausblenden](#)

| | |
|--|---|
| Zahlungsinstruktion an die Zürcher Kantonalbank | 4 <input type="text" value="/RU123456789 //30101810240300000123 //INN1234567890"/> |
|--|---|

3.2 pain.001-Dateiübermittlung

| XML-Tag | Bemerkungen |
|---|---|
| <CdtrAcct> <Othr><Id>40702810600060001234</Id></Othr> </CdtrAcct> | 20-stellige Kontonummer des Begünstigten |
| <CdtrAgt> <FinInstnId><BIC>GEPBRUMMXXX</BIC></FinInstnId> </CdtrAgt> | SWIFT-Adresse (BIC) der Bank des Begünstigten |
| <RmtInf> <Ustrd>VO12345 Purpose of Payment</Ustrd> </RmtInf> | 5-stelliger VO-Code sowie Zahlungsgrund |
| <InstrForDbtrAgt>RU123456789//30101810240300000123 //INN1234567890</InstrForDbtrAgt> | Enthält den Russischen Bank Identifikation Code (BIK), die //Kontonummer der Bank des Begünstigten sowie die //INN-Steuerkennziffer |

3.3 SWIFT MT101-Dateiübermittlung

| Feld | Bemerkungen |
|---|--|
| :57A:30101810000000000768 GEPBRUMMXXX oder :57D://RU044650376.30101810000000000768 | Kontonummer der Bank des Begünstigten SWIFT-Adresse (BIC) der Bank des Begünstigten |
| :59:/40702810600060001234 | Russischer Bank Identifikation Code (BIK) und Kontonummer der Bank (getrennt durch einen Punkt) |
| :70:VO12345 Purpose of Payment//INN1234567890 | Kontonummer des Begünstigten (20-stellig) |
| | 5-stelliger VO-Code sowie Zahlungsgrund//INN-Steuerkennziffer |

3.4 SWIFT MT103-Dateiübermittlung

| Feld | Bemerkungen |
|---|--|
| :57A:30101810000000000768 GEPBRUMMXXX oder :57D://RU044650376.30101810000000000768 | Kontonummer der Bank des Begünstigten SWIFT-Adresse (BIC) der Bank des Begünstigten |
| :59:/40702810600060001234 | Russischer Bank Identifikation Code (BIK) und Kontonummer der Bank (getrennt durch einen Punkt) |
| :70:VO12345 Purpose of Payment | Kontonummer des Begünstigten (20-stellig) |
| :72:/ACC/INN1234567890 | 5-stelliger VO-Code sowie Zahlungsgrund INN-Steuerkennziffer |